



臺北  
表演  
藝術  
中心

TAIPEI  
PERFORMING ARTS CENTER

— 2023 臺北藝術節 —

# 《玉山是一個處理器》

lololol X Shin Hanagata X Wang Yu-Jun

Mt. Jade is in Metamorphoses

lololol X 花形楨 X 王榆鈞



免費加入會員  
送 200 元折扣

演出日期 / 時間  
Date / Time

**2023.8.26 Sat. 18:00**

**2023.8.27 Sun. 18:00**

演出場地  
Venue

**臺北表演藝術中心**  
**頂樓花園－星空如願**  
**Starry wishes,**  
**Taipei Performing Arts Center**

演出注意事項  
Notice

- ◎ 演出全長 50 分鐘，為遊走式演出無固定座位。
  - ◎ 本節目為給植物的音樂會，請攜帶植物一同入場。
  - ◎ 本次演出地點為北藝中心頂樓，請依現場服務人員引導，搭乘電梯再步行階梯上樓，如造成不便之處，敬請見諒。
  - ◎ 本節目建議 12 歲以上觀眾觀賞。
  - ◎ 演出中可能會有巨大聲響、裸露、煙霧，敬請留意。
  - ◎ 本節目於戶外場地演出，如因天氣因素導致活動取消或延期，我們將於 OPENTIX 購票頁面及臺北表演藝術中心官方網站與粉絲專頁進行公告，並處理退換票事宜。
  - ◎ 演出中會有攝錄影之需求，購票欣賞演出即代表同意個人肖像權可作主辦單位拍攝、修飾、使用、公開展示，並用於存檔與相關活動宣傳。
- 
- ◎ **Duration is 50 minutes without intermission. Audiences could move around the space, either stand or sit on the floor.**
  - ◎ **Please bring plants with you as this is a concert for plants.**
  - ◎ **The performance will take place at the rooftop of the Taipei Performing Arts Center. Please follow the staff's guidance for entry by elevator and stairs.**
  - ◎ **The age guidance is above 12.**
  - ◎ **It may contain loud sounds, nudity and smoke. Audience discretion is advised.**
  - ◎ **This program is held outdoors. If there is any cancellation or postponement due to the weather conditions, we will announce it on the OPENTIX, and official website and Facebook fan page of the Taipei Performing Arts Center for further instructions on ticket refunds or exchanges.**
  - ◎ **This performance will be photographed and video recorded. The audiences' portraits taken during the performance will be used or edited for publicity or archive purposes.**

## 「給植物的音樂會」系列介紹

---

### 〈給植物的音樂會〉系列介紹

「科學研究發現，植物有視覺、聽覺、痛覺和嗅覺，有情緒也有身體記憶。從都市生態學的視角來說，植物已然是與人類共生共存的網絡體，然而它們傳達的訊息，我們能如何聆聽？因著臺北表演藝術中心的興建，有許多花草樹木被移居於此，而我們又能為身為新住民的植物做些什麼？以翻轉人類中心的生態思維，進行一場草本運動，臺北藝術節邀請藝術家擘劃一系列〈給植物的音樂會〉，透過四組音樂家的跨界與跨物種溝通行動，邀請你潛入植物的萬千密語。」

### 第四週 山岳·植物·島嶼 集體意識的轉檔解密《玉山是一個處理器》

你知道嗎？雖然歷經許多實驗研究，科學家尚未找到植物擁有聽覺的證據，但也不能直接做出否定的結論，特拉維夫大學的生物理論學家里拉綺·哈達尼便認為，植物確實對聲音有反應，只是我們還沒找到正確的實驗方法偵測.....

3

## 節目介紹

---

隨著零星的機器聲響，你在植物的脈動中進入一段都市科技環境的未來記憶，黑色的水從岩石間的隙縫中涌出，狂風吹起了沙，讓眼前的高樓成了金色，慢慢發燙。

一次提取多個指令 / 檔案 / 資訊身體 / 解碼 / 生成 / 自然現象  
人造世界 / 生機繁殖 / 調配資源 / 功能重組 / 訓練路徑 / 聚合體

繼 2020 年臺北藝術節委製、入圍台新藝術獎的《日月潭是一個水泥盒》後，藝術組織 lololol 與日本藝術家花形慎 (Shin Hanagata)、音樂藝術家王榆鈞組隊推出《玉山是一個處理器》，透過身體、影像、實驗聲響裝置與歌聲，鑽探山岳之下的情感記憶檔案和科技意識，而沉積在土地之下的精神能量又如何被解壓縮為今日人與自然的關係，生成為明日的記憶？

《玉山是一個處理器》為臺北表演藝術中心與京都藝術中心 (Kyoto Art Center) 之國際合作節目。

## 主創者介紹

---

### lololol (林亭君 & 張欣) / 臺灣、加拿大

lololol 是循環的笑聲，0 與 1 構成無盡陰陽變化，同時演示電腦語言的基礎脈動。lololol 時而喜出望外、暗自竊喜、或喜怒不形於色。lololol 悠遊於虛實之間的地平線上，不受限於制定的文化邏輯或角色扮演，時而發出的滄海一聲笑。

lololol 組織由藝術家張欣、林亭君於 2013 年共同創立。作品主要關注科技生活中的身體政治，借鏡道家思想與相關科技論，重新思考我們所身處的世界秩序。

作品計畫曾於英國貝里克電影與媒體藝術節、臺北藝術節、廣東時代美術館、墨西哥黑話機構、柏林 Flaneur 漫遊者藝術節、澳洲液態聲音藝術節及美國藍星當代藝術中心等地展演發表。



### 花形槓 / 日本

花形槓 1995 年生於日本東京，在慶應義塾大學湘南藤澤校區攻讀工程學位後，於多摩美術大學完成多媒體藝術碩士學位。花形槓對於在科技加速發展的後期資本主義社會中，自己與他者、人與非人之間游移不定的界線甚感興趣，他致力於當代藝術、身體藝術、媒體藝術等領域中，開發、實踐及推展成為非「我」亦非「人類」的物理裝置。



© Kaori NISHIDA

重要展覽及演出經歷：東京歌德學院主辦的「Stillive: 2021–2022 東京表演高峰會」及臺北數位藝術中心主辦的「2021 年第 16 屆臺北數位藝術節」。

## 主創者介紹

---

### 王榆鈞 / 臺灣

創作領域橫跨劇場、舞蹈、電影與當代藝術，也是台灣少數結合詩與文學的歌者。持續在邊界探索，以歌聲詠唱生命的真實。近年關注實驗聲響與文學而延展的實驗詩性、對話影像所擴延出的多維聲像空間、音樂聲響與臺灣藝術史的複聲關係，及採集環境與人聲融合的共振聲響。探究時間軸線裡往未來未知的聲音，同時也向著古老大地的呼喚。期許效法耕作精神，順應自然節氣變化，持續創作，記錄當下生活的氣息；在詩與歌的脈絡裡找到一種文化對話的方式。

已出版音樂作品有《凹》EP、《沙灘上的腳印》概念專輯、生命幻想曲之《初生》《長大的那一天》《消失》劇場音樂繪本專輯、王榆鈞與時間樂隊《頹圮花園》、王榆鈞與時間樂隊《原始的嚮往》專輯、《不朽的青春》北師美術館同名展覽音樂專輯等。近期配樂作品有膠卷紀錄片《甘露水》、《久子》、《天亮前的戀愛故事》，電影《小藍》、《訪客》、《野雀之詩》，VR《無法離開的人》、VR《留給未來的殘影》、VR《遺留》，短片《須菩提的眼淚》、《肇事者逃逸》、《謎絲》，《Break and Break！無用之地》周書毅身體錄像展演，吳耿禎《穿牆術》、劇場作品《阿忠與我》、《搞砸的那一天》、《與清醒夢》，影集《四樓的天堂》、《沙之書》等。



## 演出製作團隊

---

《玉山是一個處理器》為藝術雙人組 lololol、花形槓與王榆鈞的合作作品

### 主創者

概念、執行導演、影像 | 林亭君

聲音藝術家、演出 | 張欣

行為藝術家 | 花形槓

音樂藝術家、演出 | 王榆鈞

### 執行製作 | 張若涵

表演者 | 林子寧、周蓉靖、Zito Tseng、詹凱安、湯譜生、Wahcee

前期技術統籌 | 盧胤沂、何家寶

舞台技術統籌 | 蕭育禮

舞台技術執行 | 陳重佑、林煒庭、張喻涵、汪碧茹

藝術家助理 | 今宿未悠

現場執行協力 | 林佑運、徐敏芳

影像動作攝影 | 李明憲

演出錄影紀錄 | 陳君典、樂誠偉

平面攝影 | 洪嘉瑜、高倩怡

主視覺設計 | scbc

行政經理 | 劉婕婷

演出製作 | Future Tao

### 合作單位 | 京都藝術中心

感謝名單 | 臺大植物標本館館長胡哲明教授、臺大植物標本館研究專員鄭憲燦、陳科廷、  
麟光站黃阿姨、張芝明、好好拍影業、宗宸放映、SHAO YEN、黑鵝摩沙、  
尖蚪

### 贊助單位 | 瑞芳青雲殿

植栽捐贈 | 柳敬恆、林昆鋒、滿園苑、裏山

景觀設計 | 裏山、一攬芳華

特別感謝 | 花巢、本木、有夠亮有限公司

## Introduction

---

“Scientific research has revealed that plants have abilities of sight, hearing, perception of pain, and smell. They also experience emotions and retain body memories. From an urban ecological perspective, plants are part of the symbiotic network that co-live and coexist with human beings. Yet how do we hear the messages plants convey? With the construction of the Taipei Performing Arts Center, a large number and variety of plants has been relocated here. So what can we do for these new plant residents? To invert the homocentric ecological mindset and launch a plant-istic movement, the Taipei Arts Festival has invited artists to design a series of ‘Concert for Plants.’ Through the interdisciplinary and interspecies communication led by four teams of musicians, we welcome the audience to immerse themselves in the innumerable secret whisperings of plants.”

Week 4: Mountains, Plants, Islands—Conversion and Decoding of the Collective Consciousness

*Mt. Jade is in Metamorphoses*

Did you know that despite extensive studies and experiments, scientists have not yet found evidence that plants have the ability to hear? However, they have also not been able to definitely disprove this notion. Lilach Hadany, a theoretical biologist at Tel Aviv University, believes that plants do indeed respond to sounds—we just haven’t found the right experimental methods to detect those responses yet... experimental methods to detect those responses yet...

© Xia Lin



## Introduction

---

Concert for Plants

lololol (Xia Lin & Sheryl Cheung), Shin Hanagata, Wang Yu-Jun

*Mt. Jade is in Metamorphoses*

With the sporadic sounding of mechanical pulsations, you travel through the veins of plants to enter a technocratic city and its memory of the future. Here black water gushes between rock boulders, while a gust of wind stirs up sand and turns the skyscrapers in front of you into blocks of heated gold.

Multiple commands / archives / information as bodies / decode / generate / natural phenomena Artificial world / reproduction / resource allocation / functional reorganization / training paths / aggregation

Following "*Sun Moon Lake is a Cement Box*", a 2020 Taipei Arts Festival commission and shortlisted performance for the Taishin Art Award, lololol teams up with artist Shin Hanagata and musician Wang Yu-Jun to explore emotional memory and technological consciousness through the human body, plants, images, experimental sound and song. What does the spiritual energy stored underneath our land reveal about the relationship between man and nature today, and of the memory tomorrow?

*\*Mt. Jade is in Metamorphoses is commissioned by Taipei Performing Arts Center in collaboration with Kyoto Art Center.*

© Xia Lin





## Profile

---

### lololol (Xia Lin & Sheryl Cheung), Taiwan & Canada

lololol is a boundless laughter, an endless extension of lol (laugh out loud), an acronym that appears to be constructed by the building blocks of I-Ching and/or computer code. Founded by Xia Lin and Sheryl Cheung in 2013, the artist collective focuses on how emotions and body politics are informed by diverse technology cultures, with special interest in martial arts, materialist ontologies and Taoist-informed philosophies.

lololol's work, performances and collaborative projects have been shown at Berwick Film and Media Arts Festival (UK), Taipei Arts Festival (TW), Times Museum (CN), Vernacular Institute (MX), Flaneur Festival (DE), Liquid Architecture (ASTL) and Contemporary at Blue Star (USA) amongst others.



9

### Shin Hanagata, Japan

Born in Tokyo, Japan in 1995. Graduated from Keio University and completed the master's program in media art at Tama Art University in Tokyo. Interested in the boundary between self and other, human and non-human, which is changing in a capitalist society accelerated by technology, he practices a body that is no longer "I" and no longer "human". His major works include "*Uber Existence*," an imaginary "*existence agency service*" that commodifies the human body itself as a real avatar in the real world, and "*still human*," which deviates from the norm of the human body by moving the position of the eyes to another part of the body. Major awards include the New Face Award in the Art Division of the 25th Japan Media Arts Festival and so on.



© Kaori NISHIDA

## Profile

---

### Wang Yu-Jun, Taiwan

Engaged in artistic creation spanning theater, dance, film, and contemporary art, Wang Yu-Jun is one of the few singers in Taiwan who combines poetry and literature. She continues to explore the boundaries and sing the truth of life with her voice. In recent years, she has been interested in the experimental poetic qualities extended from sounds and literature, the multi-dimensional sonic-imagery space expanded by dialogue visuals, the polyphonic relationship between musical sounds and Taiwan's art history, and the resonant sounds captured through the acts of gathering and human voices. Her works explore the unknown sounds of the future on the timeline while also responding to the call of the ancient earth. She aspires to emulate the spirit of farming, adapt to the changes of natural seasons, and continue creating art to capture the breaths of life in the moment. She seeks to engage in cultural dialogues in the context of poetry and song.



## Production Team

---

'Mt. Jade is in Metamorphoses' was developed as a collaboration between lololol, Shin Hanagata and Wang Yu-Jun

Lead Artist

Concept, Executive Director and Video: Xia Lin

Sound Composition, Performer: Sheryl Cheung

Performance Artist: Shin Hanagata

Music Artist, Performer: Wang Yu-Jun

Executive Producer: Johan Chang

Performers: Lin Tzu-Ning, Jung Ching-Zhou, Zito Tseng, Chan Kai-An, Tang Pu-Sheng, Wahcee

Technical Coordination (Pre-Production): Lo Yan-Yi, Cathy Ho

Stage and Technical Coordination: Hsiao Yu-Li

Stage Crew: Chen Chong-You, Lin Wei-Ting, Zhang Yu-Han, Wang Bi-Ru

Artist Assistant: Mew Imashuku

Production Assistant: Lin Yuy-Ung, Carol Hsu

Action Cinematography: Mark Lee

Live Recording: Chen Chun-tien, Mickey C Luan

Still Photography: Chia-Yu Hung, Jojo KAO

Art Design: scbc

Administrative Manager: Liu Chieh-Ting

Production: Future Tao

\*\*Commissioned by Taipei Performing Arts Center

in collaboration with Kyoto Art Center.

TAIPEI  
PERFORMING ARTS CENTER



Thanks to: NTU herbarium Curator Dr. Hu Jer-Ming, NTU herbarium Research Assistant M.Sc. Geng Shian-Tsan, Keting Chen, Ms. Huang, Ming Ming, Hao Hao Film Co., Ltd., Pzong Chern Enterprise Co., Ltd., SHAO YEN, HAIRMOSA.LAB, Tadpole Point

Sponsor: Ruifang Qing Yun Temple

Plant Donation: Liu Jing-Heng x Lin Kun-Fong x Manyuanyuan x Urayama

Landscape Design: Urayama x Yilanfanghua

Special Thanks to Flower Nest x Mue x So Bright Professional Lighting & Audio Co., LTD

## # 冰冰涼涼「春一枝」迷你冰棒免費送

領取方式：

憑 2023 臺北藝術節票券（紙本、電子票皆可）

可於【北藝一號店】兌換「春一枝」小小冰。

領取地點：【北藝一號店】（北藝中心 1F 北斗座貨櫃屋）

兌換期間：8.4-9.8（每周五至日 14:00-22:00）

注意事項：一張票券限兌換一支



## #publiclooooooop 《回路》創刊號

城市劇院的城市刊物

領取方式：

凡加入北藝中心「新手玩家」、「成癮玩家」、「團隊玩家」會員身分，即可至場館櫃台免費領取「回路」乙本，領完為止。

領取地點：北藝中心一樓櫃台



主辦單位  
Organizer



承辦單位  
Implementer



---

主辦單位保留節目內容異動之權利。若有任何異動，將在臺北表演藝術中心網站公告。所有照片均由演出單位授權使用。

The organizer reserves the right to make changes to the event program. Changes will be announced on the website of Taipei Performing Arts Center. All photos are authorized by the artists.

---